



Quién mató a **Walter Benjamin**...

una pel·lícula de **David Mauas**

«Esta película es un evento, puesto que por medio del relato de la misteriosa muerte de un pensador alemán, se convierte a un pequeño pueblo de los Pirineos catalanes, en un punto de encuentro de la historia europea»

Gregor Ziolkowski, Deutschland Radio



Can Riera Espai de Memòria de L'Hospitalet

ESPAI DE MEMÒRIA
CAN RIERA
de l'Hospitalet

21 de setembre 2012 (18:30 h)

Projecció del documental
¿Quien mató a Walter Benjamin?

29 de setembre 2012

Visita comentada a Girona i Portbou



Ajuntament de L'Hospitalet



«Portbou no es solo el lugar que puede recordar la muerte de uno de los grandes filósofos del siglo XX, sino el lugar en el que puede explotar la riqueza de su pensamiento. Basta visitar el monumento Pasajes, del artista israelí Dani Karavan, en el cerro que domina el horizonte, para entender la fuerza que aquí adquiere la memoria. La visita al lugar se transforma en una experiencia inolvidable. Ocurre lo mismo con el filme de David Mauas Quien mató a Walter Benjamin... Esta obra de arte, construida con el rigor y la sobriedad de un Claude Lanzmann, multiplica exponencialmente el poder de la memoria. Al poner a los habitantes del lugar frente a sus recuerdos en relación al paso por el pueblo de aquel profesor alemán que se quitó la vida, según unos, o se la quitaron, según otros, o sencillamente se murió, afloran otras memorias, relacionadas con la guerra civil, que dan al tema de la memoria la dimensión moral y política que realmente merece»

Manuel Reyes Mate, El Periódico de Catalunya

Quién mató a **Walter Benjamin**...

una película de **David Mauas**



Portbou, 1940. El 25 de septiembre, tras siete años de exilio, Walter Benjamin atraviesa los Pirineos en un desesperado intento de escapar de los nazis.

Según la versión oficial, Walter Benjamin logra cruzar la frontera franco-española con éxito, pero al llegar a la localidad catalana de Portbou, un súbito cambio en la legislación española le impide la entrada a la Península. Benjamin se ve obligado a pernoctar en una fonda del pueblo, bajo la estrecha vigilancia de tres policías que tienen órdenes de deportarlo a Francia a la mañana siguiente.

Esa misma noche, Benjamin inicia una agonía que lo llevará a la muerte veinticuatro horas más tarde. Según sus allegados, se trata de un suicidio. Pero el parte médico tipifica el deceso como muerte natural y Benjamin es enterrado según rito católico y

bajo nombre equivocado.

¿Encubrió el médico la verdadera causa de la muerte? ¿Tenían conocimiento las autoridades españolas acerca de la importancia de este “viajero extranjero”? ¿Sabía Benjamin que Portbou era un pueblo de frontera recién tomado por los franquistas y virtualmente ocupado por los alemanes?

Quién mató a Walter Benjamin... busca las respuestas a las dudosas circunstancias de su muerte, a la vez que establece el retrato de un pueblo de frontera, anclado entre dos frentes, testigo de evasiones, persecuciones y falsas esperanzas.

Quién mató a Walter Benjamin... no supone solo la reconstrucción de una muerte, sino el retrato del escenario del crimen.

Walter Benjamin

(Berlín, 15 de julio de 1892 – Portbou, 26 de septiembre de 1940)

Walter Benjamin nació el 15 de julio de 1892 en Berlín, donde comenzó sus estudios de filosofía. Fue conocido principalmente por sus ensayos filosóficos y como crítico. Como sociólogo y crítico cultural combinó ideas místicas judías con una perspectiva proveniente del materialismo histórico para lograr así una contribución totalmente nueva a la filosofía marxista. Como erudito literario, tradujo textos escritos por Marcel Proust y Charles-Pierre Baudelaire, y su ensayo *La tarea del traductor* es uno de los textos teóricos de traducción más conocidos.

Huyó siempre del pensamiento sistemático, de la unidad y de la claridad analítica para presentar sus ideas y opiniones en constelaciones, pequeñas iluminaciones y fragmentos de reflexión. El universo discursivo benjaminiano no es fácil de resumir, ni de acceso inmediato. *Las Tesis sobre la filosofía de la Historia (1940)*, uno de los últimos textos de Benjamin, fue lo más cercano a tal síntesis, y junto con el ensayo *La obra de arte en la era de su reproducción técnica (1935)*, está entre sus textos más leídos.

El *Passagen-werk* o *Libro de los pasajes*, el proyecto de vida de Benjamin, fue una enorme colección de escritos sobre la vida en París en el siglo XIX, especialmente trataba sobre las galerías externas techadas las cuales creaban la distintiva vida exterior y cultural. El proyecto, el cual muchos eruditos creen que pudo haber sido uno de los mas grandes textos de criticismo cultural del siglo XX nunca fue terminado; fue póstumamente editado y publicado en muchos idiomas en su forma inconclusa.

En 1923 tuvo los primeros diálogos con T.W.Adorno, con quien forjaría una amistad polémica según lo testimonia la correspondencia entre ambos. Cierta sentido de lo místico y la peculiar concepción del marxismo que tenía Benjamin resultaban provocativos para Adorno quien, no obstante, fue uno de los lectores más importantes de la obra de Benjamin y casi como un curador de arte, junto a Scholem realizó las ediciones póstumas de sus escritos. Por otra parte es conocida la influencia de Walter Benjamin en todo el conjunto de pensadores de la Escuela de Frankfurt así como las discusiones sobre sus escritos publicados en la Revista de Investigación Social, órgano central de dicha corriente de pensamiento.

Ante el avance nazi sobre Francia, en 1940 huye con su hermana y consigue un visado para viajar a Estados Unidos. La versión oficial dice que se suicidó en Port Bou en la frontera hispano-francesa, mientras intentaba escapar, al creer que el paso de su grupo a través de la frontera le sería negado. Posiblemente debido a la muerte de Benjamin, al resto del grupo le fue permitido cruzar la frontera al día siguiente. Adorno lo estaba esperando en Nueva York.

I Guerra Mundial

Los albores de la primera guerra anunciaban una radicalización y brutalización de la política, representada en el fascismo. Durante este periodo Benjamin mantuvo una actitud reservada y distante frente al cada vez más fuerte movimiento sionista.

Al estallar la primera guerra mundial, se suicidaron su mejor amigo F.Heinle y su prometida Rika Seligson, desesperados ambos por los horrores del conflicto bélico. Benjamín adoptó una actitud pacifista y antinacionalista.

Para colmo de males, en 1915, "La guerra y la juventud" obra de su mentor Wyneken, manifestaba su adhesión a la contienda, alentando a los jóvenes a secundarla. El rechazo de Benjamin no se hizo esperar y supuso la ruptura total entre

discípulo y maestro. "La teoría en usted se ha vuelto ciega (...) Al Estado que le ha arrebatado todo, ha terminado sacrificando la juventud. Pero la juventud pertenece sólo a aquellos que la miran, que la aman y aman en ella, sobre todo, la idea. Ésta se ha caído de sus manos, que no han sabido retenerla, y continuará sufriendo anónima. Vivir con ella es el reto que le arranco."

Entreguerras

La inflación había puesto en tela de juicio de manera fundamental el sistema social y político alemán. El padre de Benjamin se encontraba abocado a la ruina económica, y Walter habría de vivir en sus propias carnes la situación del intelectual desclasado. No obstante, estaba preparado para esta situación interiormente gracias a su distanciamiento con respecto al propio origen.

Walter Benjamin abrazó el marxismo en este momento. Esta nueva orientación política no significó un conflicto con su personalidad y convicciones judías, sino que significaron un nuevo perfeccionamiento. El giro al marxismo representó una nueva manera de ver las cosas que no invalidaba la anterior, sino que la robustecía mediante sus componentes económicos y sociales y la completaba.

Su acercamiento al comunismo se manifestó en estas obras no en forma de propaganda política, sino como método de la crítica histórica.

II Guerra Mundial



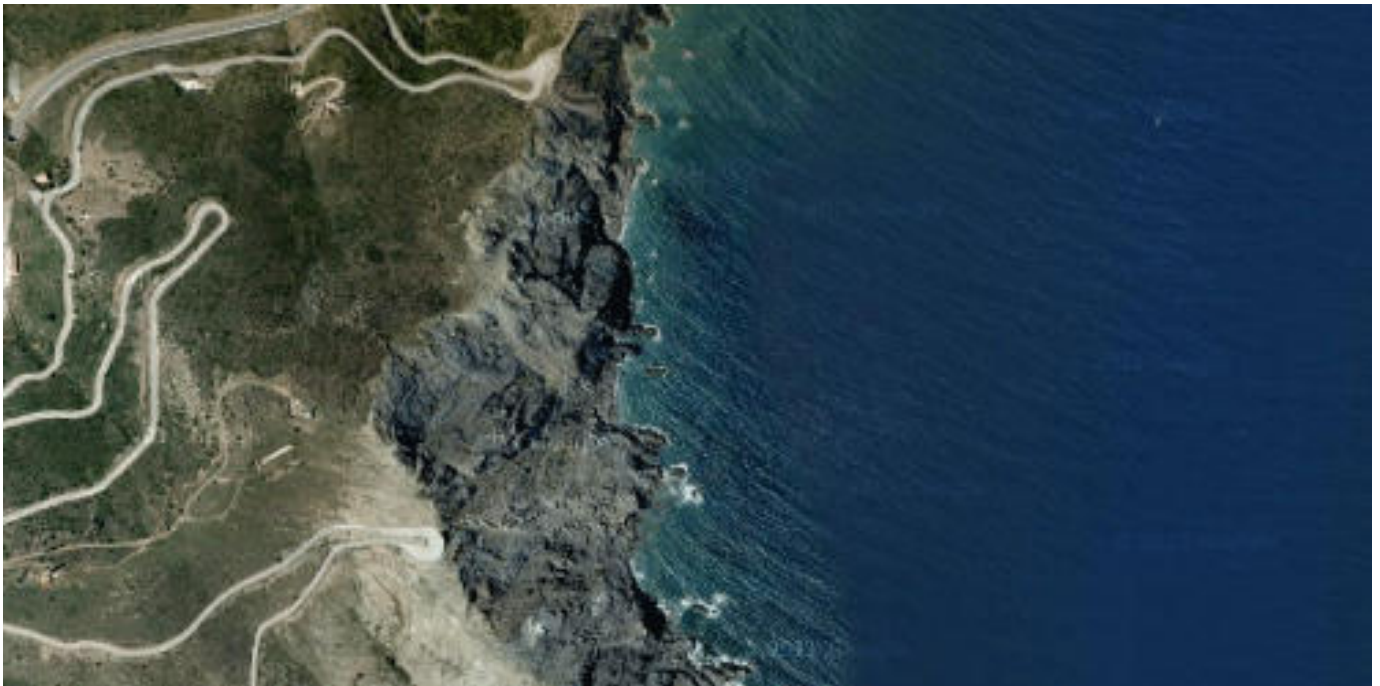
La atmósfera imperante en Alemania se volvió cada vez más irrespirable para Benjamin, en marzo de 1933 - con Hitler ya en el poder- emigró a Francia.

Su situación económica en París se hizo cada vez más precaria pero su salida de Francia hacia los Estados Unidos se produjo en el momento en que ya era demasiado tarde. Desesperado veía la inutilidad de cualquier esfuerzo en adquirir la nacionalidad francesa.

El estado de ánimo de Benjamin era sombrío. Por una parte, esta era la época de los procesos estalinistas de Moscú y del desmoronamiento de la izquierda francesa; pero por otra, se consolida el nacionalsocialismo y comienza a perseguirle también a él. Sin dejarse engañar por la ideología liberal, Benjamin desenmascaró y tachó al nazismo como una forma violenta de capitalismo.

En 1939 los nazis le despojaron de la ciudadanía alemana. Cuando estalló la Segunda Guerra Mundial, fue internado en un campo de concentración francés.

Koestler describe las agitadas experiencias de los últimos días de Walter Benjamin de la forma siguiente: "Como no podía obtener un visado de salida francés, albergó la esperanza, como tantos otros exiliados, de lograr la huida a través de los Pirineos. Llevaba consigo treinta tabletas de un preparado de morfina, que tenía pensado tomar en el caso de que le hiciesen prisionero. Esto es inequívoco, ¿Verdad? El mismo me dijo que bastaba para matar a un caballo, y me dio la mitad, para estar preparado para cualquier evento".



Portbou

Ubicat a l'extrem oriental de la Serra de l'Albera (els darrers contraforts dels Pirineus que arriben al Mediterrani), administrativament forma part de la comarca de l'Alt Empordà. I turísticament, és el límit nord de la Costa Brava. Fronterer amb la comarca veïna del Vallespir (França) i amb el poble de Cerbère, la seva situació com a lloc de frontera li ha donat una identitat singular i ha marcat la vida dels seus habitants. Lloc de contraban i refugi de pescadors, es va anar poblant amb l'arribada del tren a finals del segle XIX.

L'any 1936, inici de la Guerra Civil, a Portbou hi vivien unes 3000 persones. Quan la Guerra es va acabar, al 1939, per Portbou i els seus camins cap a França hi havia passat bona part de les 350.000 persones que iniciaven la seva ruta cap a l'exili. El final de la Guerra va portar molta destrucció a la població, que va ser bombardejada per terra, mar i aire. Quan Walter Benjamin va arribar-hi, el setembre de 1940, el poble patia encara els efectes de destrucció de la victòria franquista.



Passatges

Passatges és el nom del Memorial que l'artista israelià Dani Karavan va realitzar a Portbou en homenatge a Walter Benjamin amb motiu del 50è aniversari de la seva mort. Finançat pel Govern de la Generalitat de Catalunya i el Govern de la República Federal d'Alemanya, es va inaugurar el 15 de maig de 1994.

El Memorial Walter Benjamin a Portbou s'emmarca en les realitzacions inserides plenament en el paisatge. Més que incorporar el paisatge, aquest passa a ser l'activador de la mateixa obra. Intervinguda per Karavan, la natura agresta dels espadats de la Costa Brava i els elements pròpiament mediterranis com l'olivera, la pedra i el vent, configuren un relat sobre el seu passat com a lloc d'exili i alhora un exercici de memòria contemporània.

El nom escollit per Karavan, *Passatges*, no només fa referència al fatídic pas de Benjamin per Portbou, sinó també a l'obra inconclusa de Benjamin, *Passagenwerk*, obra monumental i inacabada on l'autor, des de 1927, recollia textos i imatges per il·lustrar els trànsits i passatges de la vida urbana i contemporània. En el seu Memorial, Karavan va treballar en un sentit plenament benjaminià: connectant els rastres de dolor del passat, la memòria i l'exili amb la possibilitat d'un futur renovat. De fet, el Memorial incorpora alguns dels conceptes més propis d'aquest pensador: la filosofia de la història, la necessitat de l'experiència, la idea de límit, el paisatge com a aura i la necessitat de la memòria.

Vista des de l'aire, l'obra de Karavan s'integra com poques en el paisatge: passa a ser un plec més del mateix paisatge, un paisatge oxidat i granític, una terra seca i àrida de roques dures i grisenques. Vista des de dins, Karavan proposa al visitant una vertadera experiència: un trajecte per tres punts de la muntanya de Portbou allà on aquesta acull el cementiri, tres passatges que demanen la construcció d'un itinerari propi. El seu autor no volia imposar un sol recorregut, volia donar a cadascú plena llibertat per transitar i construir la seva pròpia experiència. Sense moral, ni missatge. I

així, els seus tres passatges (un túnel i una escala amb un remolí de mar al fons, una olivera vella i una plataforma de meditació oberta a l'horitzó) conformen una roda de sentiments: exili i solitud, lliçó de supervivència i conformitat. Karavan ha aconseguit obrir possibilitats d'experiència i amb això, revocar allò que Benjamin atribuïa com un dels efectes més funestos del dolor del segle XX: la impossibilitat de l'experiència.



Ruta transfronterera que va seguir Walter Benjamin des de Banyuls de la Marenda (França) fins a Portbou.

L'Obra de Walter Benjamin

- El concepte de crítica de l'art en el Romanticisme Alemany 1917
- *Llibre dels pasatges*, 1927?, incomplet
- L'origen del drama barroc alemany 1928
- Carrer de sentit únic 1928, aforismes, 83 pàgines
- El Surrealisme. L'última instantània de la intel·ligència europea 1929, assaig de 15 pàgines
- L'obra d'art en l'era de la reproductibilitat tècnica 1936
- Infància a Berlín pels volts del 1900 / 1950 publicada pòstumament. Apunts o assaig autobiogràfic
- Tesis sobre la filosofia de la història 1959, publicada pòstumament
- *La feina del traductor* inclòs a *Laguna: Revista de filosofia*, 1994
- Crítica de la violència, edició d'Eduardo Maura Zorita publicada al 2011

Bibliografia sobre ell i sobre la seva obra

- Walter Benjamin : una vida en los textos; Bruno Tackels
- Quién mató a Walter Benjamin, una pel·lícula de David Mauas
- Atlas Walter Benjamin ; Constelaciones : [catàleg de l'exposició]
- Historia, sueño, fin : tentativas en torno a Walter Benjamin; Juan Barja
- Walter Benjamin, la experiencia de una voz crítica, creativa y disidente. Barcelona : Anthropos, 1981
- Los Hermeneutas de la noche, de Walter Benjamin a Paul Celan; Ricardo Forster
- Walter Benjamin : historia de una amistad; Gershom Scholem
- Los Nombres secretos de Walter Benjamin; Gershom Scholem
- El Duelo de los ángeles : locura sublime, tedio y melancolía en el pensamiento moderno; Roger Bartra
- Walter Benjamin : aviso de incendio : una lectura de las tesis "Sobre el concepto de historia"; Michael Löwy
- L'Última frontera; Bruno Arpaia
- Berlin suite ; Homenaje a Walter Benjamin; Marta Pessarrodona
- Sobre Walter Benjamin : recensiones, artículos, cartas; Theodor W. Adorno

Fonts

- www.whokilledwalterbenjamin.com
- www.memorialwalterbenjamin.com
- <http://walterbenjaminportbou.cat>
- <http://esteticascontemporaneas.com>

Can Riera Espai de Memòria de l'Hospitalet

Carrer Riera de l'Escorxador, 17
cultura.memoria@l-h.cat
Telèfon: 93 403 29 97

Horari:

dilluns a divendres, de 10 a 14 hores, i dijous,
de 16 a 20 hores
Entrada gratuïta.



Biblioteca Tecla Sala

Av. de Josep Tarradellas i Joan, 44
Telèfon: 93260 2484
Adreça electrònica: bibteclasala@l-h.cat

Horari:

Dilluns, de 15.30 a 21h.
De dimarts a divendres, de 10 a 21h.
Dissabtes, d'11 a 14h i de 15 a 21 h.

